

ИЗУЧЕНИЕ «КОВАРНЫХ» СЛОВ РУССКОГО ЯЗЫКА

Федор ГОРЛЕНКО, доктор филологии,
филологический факультет,

Бельцкий государственный университет имени Алеку Руссо

Abstract: *The article substantiates the necessity of studying of such linguistic phenomenon of the Russian language as paronyms.; some traditional approaches in the definition of paronyms are considered; the didactic project is suggested that illustrates the method of teaching paronymic paradigms.*

Keywords: *Paronyms, cultural and speech phenomenon, competence, anthropocentric approach.*

Многие, наверное, читали рассказ известного детского писателя В.Драгунского «Сверху вниз, наискосок», в котором для создания комического эффекта использовано звуковое свойство слов **индейка** и **индианка**: девочка Алёнка, вымазав лицо, как это делают индейцы, объявляет друзьям, что она – индейка.

Как ни странно, но и в обычной речи подобное смешивание сходнозвучных слов встречается достаточно часто. Например, можно услышать такие вызывающие улыбку высказывания, как «Маша не может не понравиться: в ней столько обоняния» или «Брат рассказал захватывающую дефективную историю» и др.

Появление таких речевых ошибок обусловлено незнанием значения и особенностей сочетаемости значительного количества русских слов, которые в лингвистике принято называть **паронимами**. Слова, вступающие в паронимические отношения, обнаруживают между собой не только морфологическое и звуковое сходство, но и соотносятся в смысловом и логическом плане, что становится причиной их смешения в речи.

В содержание словарно-семантической работы в школе, одной из задач которой является предупреждение речевых ошибок, связанных с нарушением лексических норм русского литературного языка, необходимо включать наиболее эффективные инвариантные задания и упражнения, ориентированные на формирование у учащихся умения правильно употреблять слова-паронимы. Для достижения положительного дидактического результата целесообразно посвятить этим «коварным» словам отдельный урок, главной обучающей целью которого будут выявление дифференциальных признаков паронимов и рассмотрение особенностей их употребления в речи. Поскольку **паронимы** – это слова, представляющие собой относительно определённые

ную, но всё же конкретную микросистему в общей лексико-семантической системе русского языка, вполне уместно рассмотреть их в ряду других лексических парадигм (синонимических, антонимических, омонимических), изучаемых в 5-м классе в разделе «Лексика». В последующих классах знания и представление учащихся о паронимах будут расширяться и углубляться, а умение осознанно и мотивированно употреблять их в собственной речи совершенствоваться.

Изучение темы «Паронимы» предполагает прежде всего формирование таких специфических компетенций, как языковая, коммуникативно-речевая и лексикографическая. Содержательные составляющие данных предметных компетенций будут представлены следующими **субкомпетенциями**: знание и понимание общих и различительных признаков паронимов; знание и понимание особенностей употребления паронимов в речи; умение устанавливать паронимические отношения между словами; умение употреблять паронимы в устной и письменной речи в соответствии с лексическими и синтаксическими нормами русского литературного языка; умение пользоваться словарями паронимов и толковыми словарями русского языка; умение видеть и исправлять речевые ошибки, появление которых обусловлено незнанием значения и лексической сочетаемости паронимов; умение выполнять элементарный логико-смысловый анализ текста и доказывать принадлежность слов к конкретной лексической микросистеме.

Лингводидактический материал урока будет включать преимущественно паронимы, обнаруживающие сходство в морфологическом составе и звучании, однако учителю необходимо знать, что в лингвистике существуют **два подхода в понимании паронимии – широкий и узкий**. В соответствии с первым паронимами считаются слова, близкие друг другу по звучанию, частичное совпадение внешней формы которых не обусловлено словообразовательными процессами, например: *рассвет – расцвет, полковник – половник*. Согласно второму пониманию, паронимами признаются только однокоренные слова, сходные в морфологическом и звуковом отношении, принадлежащие к одной части речи и имеющие общие грамматические признаки, например: *житель – жилец, экономный – экономичный – экономический*. Как при широком, так и при узком понимании категория паронимии рассматривается как лексическое явление русского языка. Основная задача учителя состоит в том, чтобы, **с одной стороны, раскрыть своеобразные паронимов как лексической парадигмы, с другой – показать с учётом антропоцентрической направленности преподавания языка особенности паронимии как культурно-речевого явления**, сущность которого состоит в возможности смешения паронимов в речи.

В старших классах гуманитарного профиля в процессе изучения, например, творчества С.Есенина, В.Маяковского, М.Цветаевой, Б.Пастернака узкого понимания паронимии будет явно недостаточно, поскольку приём паронимической аттракции, использование в одном контексте сходнозвучных слов является отличительной чертой идиостилий названных поэтов, одним из ярких приёмов создания художественной экспрессии, например: « Бывало – сезон, наш бог – Ван Гог, другой сезон – Сезан» (В.Маяковский) или « Ты на курсах, ты родом из Курска» (Б.Пастернак).

В качестве лингвистического эпиграфа, раскрывающего наиболее характерное различие между паронимами могут быть использованы слова лингвиста О.В. Вишняковой, автора одного из первых словарей паронимов русского языка: «Именно различия в сочетаемости позволяют разграничивать слова-паронимы» [1, с. 14].

Система заданий и упражнений, целевые установки которых ориентированы на поэтапное формирование субкомпетенций, может быть следующей.

1. Прочитайте предложения. Объясните, что на самом деле хотели сказать их авторы.

- А. На прошлом уроке мы нашли самый удачливый способ решения математической задачи. Говорят, что мой старший брат – удачный молодой человек.
- Б. В актовом зале отчётливо звучали увлекательные голоса пятиклассников. На кинофестивале были представлены увлечённые фильмы молодых режиссёров.
 - 1) Укажите в предложениях слова, имеющие сходство в морфологическом составе и звучании.
 - 2) Какая морфема у слов является общей? Вычлените и чётко произнесите её.
 - 3) Одинаковы ли эти слова по значению? Какая морфема повлияла на расхождение данных слов в значениях?

- 4) В чём состоит ошибка в употреблении таких слов?
- 5) Как вы думаете, почему такие слова часто порождают речевые ошибки? В чём их «коварство»?
- 6) Прочитайте эпиграф. Скажите, что позволяет разграничивать слова, имеющие сходство в морфологическом составе и звучании.

1. Учебно-научный текст.

Паронимы – это слова, имеющие сходство в морфологическом составе, поэтому и в звучании, но различающиеся по значению. Например: стеклянный – стеклянный, праздный – праздничный, царский – царственный.

Сходство паронимов часто порождает речевые ошибки. Чтобы их избежать, надо знать точное значение паронимов и правильно сочетать их с другими словами. Именно сочетаемость с другими словами является надёжным способом разграничения паронимов. Например, часто смешивают паронимы «надеть» и «одеть». Следует помнить, что надеть можно что-то (надеть пальто, туфли, платье, очки, рюкзак) на кого-то (надеть на ребёнка, на себя, на брата) или на что-то (надеть на руки, на голову, на подушку, на кресло), а одеть можно во что-то (одеть в пальто, в шубу, в костюм) кого-то или что-то (одеть ребёнка, сына, дочь).

2. Составьте словосочетания, выбрав из приведённых в скобках существительных такие, которые сочетаются с прилагательными – паронимами.

Понятный – понятливый (задача, ученик, объяснение, ребёнок); патриотический – патриотичный (содержание, песня, стихотворение, писатель, призыв); искусный – искусственный (узор, алмаз, мех, юрист, работа); демонстративный – демонстрационный (экран, поведение, зал, отказ, поступок, помещение); желанный – желательный (покой, результат, гость, друг, смысл).

3. Спишите. Вставьте пропущенные буквы. Выберите одно из слов, приведённых в скобках. Объясните свой выбор.

Пятиклас..ники быстро .. комп..ютер (освоили – усвоили). Любой.. заслужива..т осуждения (поступок – проступок). Мол.. дость моей прабабушки пришлась на .. эпоху Великой Отечественной войны (геройский – героический). Таня уг..стила нас вкусным и.. обедом (сытный – сытый). В жару хорошо пров..дить время в нашем... саду (теновой – тенистый).

4. Подберите пары паронимов в соответствии с толкованием их лексического значения. Составьте предложения с любой парой паронимов, объясните различие в их сочетаемости.

1) Неучивый, невежливый человек. – Невежественный необразованный человек. 2) Резвый, любящий играть, шутить, шалить. – Пенистый, шипучий (напиток). 3) Вобрать, втянуть внутрь при вдохе. – Сделать вздох. 4) Тот, кто даёт советы. – Название некоторых должностей, а также лицо, занимающее эту должность. 5) Связанный с делом, работой, службой. – Способный к работе, к хорошему ведению дела.

Для справок: деловой, невежа, игривый, советник, вдохнуть, невежда, игривый, вздохнуть, дельный, советчик.

5. Установите, какие из данных слов вступают в паронимические отношения. Объясните, почему. Составьте предложение с любой парой паронимов.

Доброта, глинистый, национальный, укрыть, старый, добротность, националистический, глиняный, покрыть, старинный.

6. Найдите в предложениях ошибки и исправьте их. Объясните причину появления таких речевых ошибок.

В конце конкурса авторитарному жюри предстоит назвать победителей. Вашему вниманию предоставляется научная работа. Отец купил мне абонент в бассейн. В нашем классе родители всё сделали для того, чтобы мы могли чувствовать себя комфортабельно. Американский олигарх оставил своей дочери огромное наследие в семь миллиардов долларов.

7. Прочитайте стихотворение. Определите его тему. Скажите, какое предложение выражает отношение автора к предмету речи. Какое это отношение?

«Одеть» и «надеть»

« Одеть», « надеть»... Два этих слова
Мы путаем так бестолково!
Морозный выдался рассвет,
Оделся в шубу старый дед.
Выходит так, что дед одет.
А шуба, стало быть, надета.
« Одеть», «надеть» ... Давай глядеть:
Кого одеть и что надеть.

Н. Матвеева

1. Докажите, что слова *одеть* и *надеть* являются паронимами.
2. Укажите в стихотворении слова, подсказывающие, как правильно употреблять паронимы *одеть* и *надеть*.
3. Составьте с каждым из паронимов 2 – 3 словосочетания.

8. Сначала внимательно прочитайте, затем спишите первый абзац, вставьте пропущенные буквы. Ответьте на вопросы.

Яркой ч.ртой паронимов, отл.чающей их от синонимов, является то, что они взаимозам.няемы. Если синонимы могут зам.нять друг друга, например, *раздался крик* – *раздался вопль*, то паронимы, как правило, таким свойством не обл.дают. Нельзя вместо *военный билет* сказать *воинский билет*. Различия в зн.чениях паронимов обычно настолько важны, что замена одного слова другим без нарушения смысла невозможна.

Иногда паронимы в определённых значениях и сочетаниях могут выступать как синонимы. Например, можно сказать и далёкие и дальние края, и травяное поле и травянистое поле.

При затруднении в выборе паронима или слова, с которым может сочетаться пароним, необходимо обращаться к словарям паронимов или к толковым словарям русского языка.

- 1) В чём проявляется яркая черта паронимов, отличающая их от синонимов?
- 2) Могут ли паронимы в определённых значениях и сочетаниях выступать как синонимы?
- 3) К каким лингвистическим источникам следует обращаться, если возникают затруднения в выборе паронима или его сочетаемости с другими словами?

9. Разделитесь на группы. Проведите лингвистическое исследование. Обратитесь к словарям паронимов или к толковым словарям русского языка; сначала изучите словарные статьи к следующим заголовочным словам-паронимам: *доверительный* – *доверчивый*, *заплатить* – *оплатить*, *эффектный* – *эффективный*, *лиричный* – *лирический*, затем объясните различие в значении и сочетаемости этих слов, составьте предложения со словами-паронимами.

10. Пофантазируйте. Придумайте небольшой юмористический рассказ, сюжет которого построен на неправильном употреблении таких паронимов, как *индейка* – *индианка*, *песочный* – *песчаный*, *обоняние* – *обаяние*.

Библиография:

1. ВИШНЯКОВА, О.В. *Словарь паронимов русского языка*. М.: Рукеский язык, 1984.